

**ACORD 49/2020, de 20 de maig, del Ple
del Consell de l'Audiovisual de Catalunya**

D'aprovació de l'Informe 82/2020, de 18 de maig, de l'Àrea de Continguts, *Presència i prominència d'obres europees a Netflix*

L'apartat 1 de l'article 13 de la Directiva (UE) 2018/1808 del Parlament Europeu i del Consell, de 14 de novembre de 2018, per la qual es modifica la Directiva 2010/13/UE, sobre la coordinació de determinades disposicions legals, reglamentàries i administratives dels estats membres relatives a la prestació de serveis de comunicació audiovisual (Directiva de serveis de comunicació audiovisual) estableix que en els serveis de vídeo sota demanda s'ha de garantir la presència d'un mínim d'obra europea, així com la prominència d'aquesta obra en la mateixa oferta.

Amb tot, l'apartat 1 de l'article 13 de la Directiva no estableix quina és la unitat de càlcul per tal de calcular la quota del 30% d'obres europees en els catàlegs de vídeos sota demanda; i pel que fa al concepte de "prominència", el considerant 35 exposa diferents elements que cal tenir en compte per valorar-la, sense delimitar-los.

Per tal d'establir un sistema de càlcul de la presència d'obra europea a l'oferta dels serveis de vídeo sota demanda, durant el 2019 la Comissió va consultar el Comitè de Contacte establert per "monitorar la implementació i els desenvolupaments de la Directiva de serveis de comunicació audiovisual en el sector, així com oferir un fòrum per intercanviar punts de vista", sobre la base de l'article 29 de la Directiva.

Complementàriament, el 21 de febrer de 2020 la Comissió va llançar una consulta pública per tal d'elaborar les *Guidelines on European Works, on the calculation of the 30% share of European works in Video on Demand (VOD) catalogues and on the definition of low audience and low turnover exemptions*. Aquesta consulta analitza les possibles fortaleses i febleses que suposen tres mètodes de càlcul sobre la base de variables diferents

Tenint en compte els elements exposats en els punts esmentats més amunt, s'ha elaborat l'Informe 82/2020, de 18 de maig, de l'Àrea de Continguts, *Presència i prominència d'obres europees a Netflix*, amb l'objectiu d'aportar dades sobre la presència d'obra europea en el catàleg de programes ofert per Netflix a l'àmbit territorial de l'Estat espanyol i assajar eines d'anàlisi per identificar el nivell de prominència de l'obra europea al catàleg esmentat.

L'informe també pretén analitzar l'eventual influència de l'algorisme de recomanació de continguts en els nivells de prominència de l'obra europea a partir de l'anàlisi de diversos perfils diferenciats i identificar altres dades relacionades amb la producció de les obres europees: el país d'origen, la llengua originària, la tipologia i l'any de producció.

És per això que el Ple del Consell de l'Audiovisual de Catalunya ha adoptat, per 3 vots a favor i 1 en contra amb vot particular, el següent

ACORD

1. Aprovar l'Informe 82/2020, de 18 de maig, de l'Àrea de Continguts, *Presència i prominència d'obres europees a Netflix*.

2. Trametre aquest acord, juntament amb l'Informe 82/2020, de 18 de maig, *Presència i prominència d'obres europees a Netflix* al president del Parlament i a la Mesa del Parlament, a la Comissió de Control de l'Actuació de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (CCMA) del Parlament; a la Conselleria de la Presidència de la Generalitat de Catalunya; a la Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia (CNMC); a la Secretaria de Estado para el Avance Digital del Ministerio de Economía y Empresa; a la DG Connect de la Comissió Europea; a Federació de Productors Audiovisual (PROA) i a Netflix.

Barcelona, 20 de maig de 2020

Roger Loppacher i Crehuet
President

Daniel Sirera Bellés
Conseller secretari



Consell
de l'Audiovisual
de Catalunya

INFORME 82/2020

Àrea de Continguts

Barcelona, 18 de maig de 2020

**Presència i prominència
d'obres europees a Netflix**

ÍNDEX

1. Objectius de l'informe	5
2. Mostra	5
3. Normativa	6
4. Criteris en relació amb la presència i prominència d'obra europea	7
5. El servei de vídeo sota demanda ofert per Netflix	8
5.1 La interfície de Netflix en un dispositiu PC	8
5.2 L'accés de les persones usuàries a Netflix	10
6. Metodologia	11
6.1 La presència d'obra europea.....	11
6.1.1 Fonts d'informació	11
6.2 La prominència de l'obra europea.....	12
6.2.1 Indicadors de prominència de l'oferta	12
6.2.2 Recollida de dades	15
6.2.3 Sistema de còmput de la prominència de l'oferta	16
6.3 La incidència dels algorismes en l'oferta d'obra europea	18
7. Presència i prominència d'obra europea. Càlcul per títol (sistema 1)	19
7.1 Dades generals del catàleg	20
7.2 Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres al catàleg de Netflix	21
7.2.1 Obra europea.....	21
7.2.2 Llengua originària de les produccions europees.....	21
7.2.3 Obres amb disponibilitat de llengua catalana.....	21
7.2.4 Any de producció de l'obra europea.....	22
7.3 Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres i la prominència a la mostra analitzada.....	22
7.3.1 L'obra europea en la mostra per a cadascun dels 5 perfils de persona usuària definits.....	22
7.4 Anàlisi de la prominència d'obra europea	24
8. Presència i prominència d'obra europea. Càlcul per episodis (sistema 2)	26
8.1 Dades generals del catàleg	27
8.2 Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres al catàleg de Netflix	27
8.2.1 Obra europea.....	27
8.2.2 Llengua originària de les produccions europees.....	28
8.2.3 Obres amb disponibilitat de llengua catalana.....	28
8.2.4 Any de producció de l'obra europea.....	28

8.3	Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres i la prominència a la mostra analitzada	29
8.3.1	L'obra europea en la mostra per a cadascun dels 5 perfils de persona usuària definits	29
8.4	Anàlisi de la prominència d'obra europea	30
9.	Elements susceptibles d'afavorir la prominència d'obres europees	32
10.	Síntesi	33

1. Objectius de l'informe

Els objectius de l'informe són:

- a) Establir la presència d'obra europea en el catàleg de programes ofert per Netflix a l'àmbit del territori de l'Estat espanyol.
- b) Identificar el nivell de prominència de l'obra europea en el catàleg de programes de Netflix.

Adicionalment,

- c) Analitzar l'eventual influència de l'algoritme de recomanació de continguts en els nivells de prominència de l'obra europea a partir de l'anàlisi de 5 perfils diferenciats.
- d) Identificar altres dades relacionades amb la producció de les obres europees: el país d'origen, la llengua originària, la tipologia i l'any de producció.

2. Mostra

S'analitza el catàleg de Netflix per a l'Estat espanyol corresponent al 10 de febrer de 2020. L'anàlisi es realitza sobre l'oferta que apareix en la interfície de dispositius PC.

3. Normativa

L'apartat 1 de l'article 13 de la Directiva (UE) 2018/1808 del Parlament Europeu i del Consell, de 14 de novembre de 2018, per la qual es modifica la Directiva 2010/13/UE sobre la coordinació de determinades disposicions legals, reglamentàries i administratives dels Estats membres relatives a la prestació de serveis de comunicació audiovisual (Directiva de serveis de comunicació audiovisual)¹ estableix un mínim d'obra europea en l'oferta dels serveis de vídeo sota demanda:

“Los Estados miembros velarán por que los prestadores de servicios de comunicación audiovisual a petición sujetos a su jurisdicción dispongan de un porcentaje de al menos el 30 % de obras europeas en sus catálogos y garanticen la prominencia de dichas obras”.

Quant a la concreció del concepte de *prominència*, el considerant 35 exposa:

“[...] La prominencia implica la promoción de obras europeas mediante la facilitación del acceso a las mismas. Dicha prominencia puede garantizarse de formas diversas, como por ejemplo creando una sección dedicada a obras europeas a la que se pueda acceder a través de la página web inicial del servicio, la posibilidad de buscar obras europeas en la herramienta de búsqueda disponible como parte de ese servicio, la utilización de obras europeas en las campañas de ese servicio o promover un porcentaje mínimo de obras europeas en el catálogo de ese servicio, por ejemplo utilizando anuncios o instrumentos similares.”

¹ <<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018L1808&from=ES>>

4. Criteris en relació amb la presència i prominència d'obra europea

L'apartat 1 de l'article 13 de la Directiva no estableix quina és la unitat de càlcul per tal de calcular la quota del 30% d'obres europees en els catàlegs de vídeos sota demanda.

Per tal d'establir un sistema de càlcul, durant el 2019 la Comissió ha consultat el Comitè de Contacte establert per "monitorar la implementació i els desenvolupaments de la Directiva de serveis de comunicació audiovisual en el sector, així com oferir un fòrum per intercanviar punts de vista",² sobre la base de l'article 29 de la Directiva.

Complementàriament, el 21 de febrer de 2020 la Comissió va llançar una consulta pública per tal d'elaborar les *Guidelines on European Works, on the calculation of the 30% share of European works in Video on Demand (VOD) catalogues and on the definition of low audience and low turnover exemptions*.³

Aquesta consulta analitza les possibles fortaleses i febleses que suposen tres mètodes de càlcul sobre la base de variables diferents:

- a) La durada de les obres.
- b) El nombre de títols, de manera que cada llargmetratge i pel·lícula de televisió en constitueixi un i cada sèrie o temporada de sèrie, un altre.
- c) El nombre de títols en què cada llargmetratge, pel·lícula de televisió i episodi d'una sèrie computin com una unitat.

En aquest informe es presenten les dades de producció i de prominència de l'obra europea de manera doble:

- Sistema de càlcul 1: segons el criteri b), per sèrie.
- Sistema de càlcul 2: segons el criteri c).

² <<https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/avmsd-contact-committee>>

³ <https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/EW_AVMSDSurvey2020>

5. El servei de vídeo sota demanda ofert per Netflix

5.1 La interfície de Netflix en un dispositiu PC

La interfície de Netflix en un dispositiu PC adopta un format de pantalla contínua: mitjançant l'*scrolling* horitzontal i/o vertical, la persona usuària pot moure's per l'oferta d'obres audiovisuals.

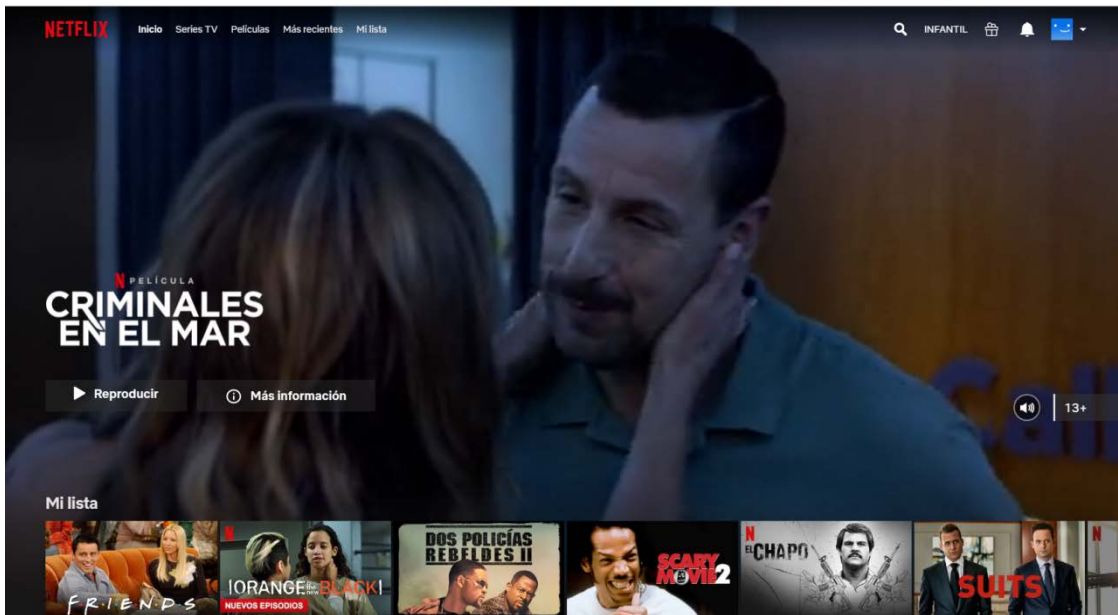
En el moment de la recollida de dades (10 de febrer), les pantalles s'estructuren de la manera següent:

- Una pantalla inicial formada per:
 - Un anunci a pantalla gairebé completa que promociona una obra en concret i que inclou un botó de reproducció.
 - La secció "Mi lista", en què figuren obres que cada perfil ha inclòs, voluntàriament, sota aquest epígraf.

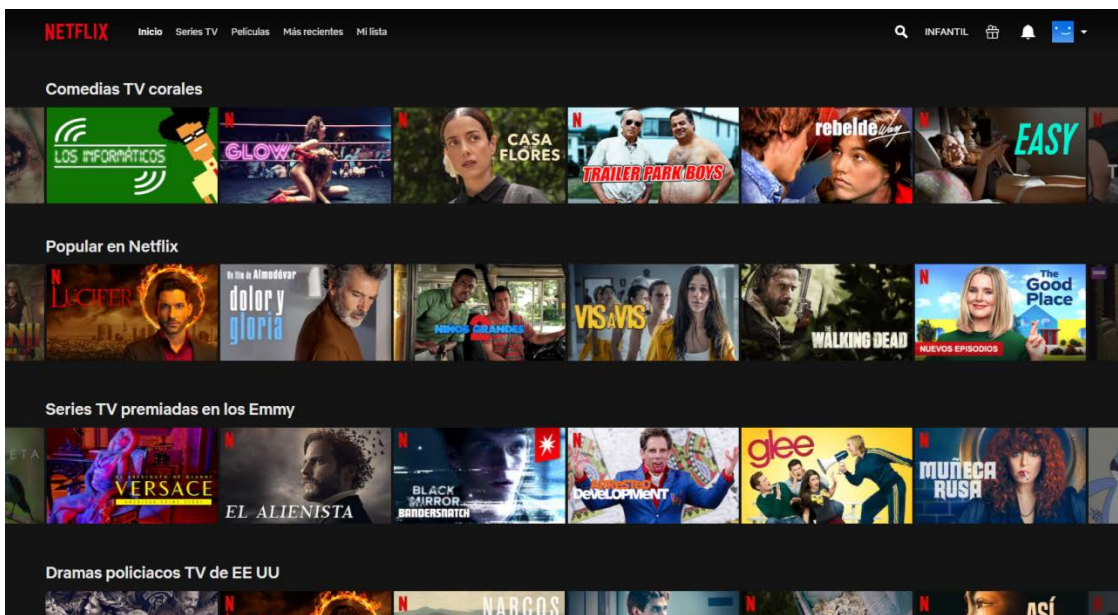
- Les pantalles següents consten de 18 icones que reproduïxen el cartell de cada obra oferta, ordenades en seccions diverses (per exemple, "Originals de Netflix", "Tendencias ahora", "Recomendaciones para [*nom perfil*]). Els epígrafs i els continguts són canviants amb el temps.

- En una de les pantalles s'hi inclou un segon anunci a pantalla gairebé completa.

Imatge 1. Pantalla inicial de la interfície de Netflix per a PC (10/02/20)



Imatge 2. Pantalla de la interfície de Netflix per a PC on es mostren les icones de les obres audiovisuals que s'ofereixen (10/02/20)



La interfície inclou un menú amb diverses opcions:

A la part superior esquerra:

- “Inicio”, que permet tornar a la pantalla inicial.
- “Series televisión”, “Películas”, “Más recientes”: són eines de cerca predeterminades pel prestador.
- “Mi lista”.

A la part superior dreta:

- Un cercador de text lliure.
- La possibilitat de filtrar els continguts com a infantils, també des dels altres perfils.
- Tres icones en relació amb:
 - una eina per compartir amb terceres persones un enllaç a una obra o comentaris sobre aquesta obra;
 - una bústia per rebre recomanacions o avisos de Netflix;
 - l'administració dels perfils.

5.2 L'accés de les persones usuàries a Netflix

L'accés a una subscripció al servei de Netflix es realitza a través de perfils, entesos com a comptes de persona usuària. Segons Netflix,

“els perfils permeten a les diferents persones d'una llar gaudir d'una experiència personalitzada amb Netflix, creada a partir de les sèries i les pel·lícules que li agraden a cada una.”⁴

En la seva opció superior (“premium”), Netflix ofereix la possibilitat de definir 5 perfils (un d'ells infantil) per cada compte de persona usuària. La definició d'aquests perfils es pot realitzar a partir del moment de l'activació del compte i la interfície demana, a més del nom, les preferències de consum mitjançant la tria, per part del perfil, de tres obres d'entre un conjunt. És possible no contestar aquesta demanda, de manera que es crea un perfil de tipus *cold start*, és a dir, sense cap dada prèvia de preferència ni de consum que permeti orientar les recomanacions de la plataforma des de l'inici.

Així, doncs, l'oferta de les plataformes de vídeo sota demanda es caracteritza per la personalització de l'oferta mitjançant els algoritmes: a diferència de la televisió lineal, diferents persones reben diferents ofertes audiovisuals.

⁴ Centre d'ajuda de Netflix (https://help.netflix.com/es-es/node/10421?ui_action=kb-article-popular-categories).

6. Metodologia

6.1 La presència d'obra europea

6.1.1 Fonts d'informació

La informació que proporciona Netflix en l'aplicació en suport PC s'ha completat i verificat amb d'altres fonts d'informació.

Catàleg de Netflix

S'ha accedit al catàleg complet de Netflix a partir de dues fonts complementàries: les opcions "Películas" i "Series de televisión" que apareixen en el menú de la interfície i de la utilitat que conté l'aplicació JustWatch.⁵

JustWatch afirma a la seva pàgina web, en la versió per a Espanya:

"Aquí podrás encontrar fácilmente dónde ver tus películas y series en streaming en España. JustWatch es fácil de usar y eficaz: elige tus proveedores favoritos de series y de películas online en la WatchBar y encuentra que hay de nuevo en Netflix, HBO, Amazon Prime Video, Movistar Plus y otros 12 proveedores de streaming legal."

Bases de dades de producció

Quant a les dades que es refereixen a l'origen i l'any de producció, la informació proporcionada per Netflix i JustWatch s'ha contrastat amb la de les bases de dades següents:

1. La de pel·lícules qualificades de l'Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA) del Ministeri de Cultura i Esport (<https://sede.mcu.gob.es/CatalogoICAA>)
2. Lumière, de l'Observatori Europeu de l'Audiovisual (<http://lumiere.obs.coe.int/web/search/>)
3. Internet Movie Database (Imdb) (<https://www.imdb.com/>)

⁵ L'ús d'aplicacions alienes a la plataforma com a font d'informació també es va utilitzar a l'informe de la Comissió Europea *Film Availability in Netflix Country Stores in the EU* (2015). (<https://ec.europa.eu/jrc/sites/jrcsh/files/JRC98020.pdf>). JustWatch GmbH, propietària d'aquesta aplicació, va participar en la iniciativa "Close the Loop", sobre la utilització de màrqueting digital en la promoció de la indústria audiovisual, finançada per la Unió Europea com a part del programa IBB ProFIT.

6.2 La prominència de l'obra europea

6.2.1 Indicadors de prominència de l'oferta

L'anàlisi de la prominència de l'obra europea parteix del que estableix la Directiva AVMS –article 13 i considerant 35–, que relaciona “prominència” amb facilitat d'accés:

“[...] La prominencia implica la promoci3n de obras europeas mediante la facilitaci3n del acceso a las mismas [...]”

L'operacionalitzaci3n dels conceptes i el proc3s de recollida de dades adapta la proposta metodol3gica de l'estudi *L'oferta i la disponibilitat de contingut audiovisual en l'era de les dades massives*,⁶ encarregat pel CAC. S'han definit tres indicadors:

El posicionament de l'obra

En un PC, la persona usu3ria accedeix a l'oferta de Netflix mitjançant una interfície que adopta un format de pantalla contíua, amb desplaçaments cap a dreta o esquerra i cap a baix (*scrolling*), que expandeix la pantalla física amb què s'opera.

L'adequaci3n de les eines d'anàlisi a aquesta estructura del posicionament d'una obra en el conjunt de l'oferta requereix l'adopci3n d'un enfocament lògic (no físic) que assumeixi el format de contíuum en l'oferta: la “pantalla lògica”, un concepte que pren com a punt de referència el que figura a l'estudi de Carlos Castillo esmentat i el reformula adequant-lo a l'anàlisi sobre un únic suport de consum d'obres audiovisuals.

La **pantalla lògica** es defineix, en aquest informe, com el contingut del conjunt de pantalles físiques que es troben a una mateixa distància de la primera pantalla física. La distància es mesura amb el nombre de desplaçaments complets o *scrolling* a partir de la primera pantalla.

Així, per exemple, la pantalla lògica 2 comprèn les pantalles físiques a les quals s'accedeix a partir d'un únic desplaçament complet des de la primera pantalla; la pantalla lògica 3, al seu torn, necessita dos desplaçaments des de la primera pantalla i així successivament (vegeu la figura 1).

⁶ CASTILLO, C. [L'oferta i la disponibilitat de contingut audiovisual en l'era de les dades massives, 2018.](#)

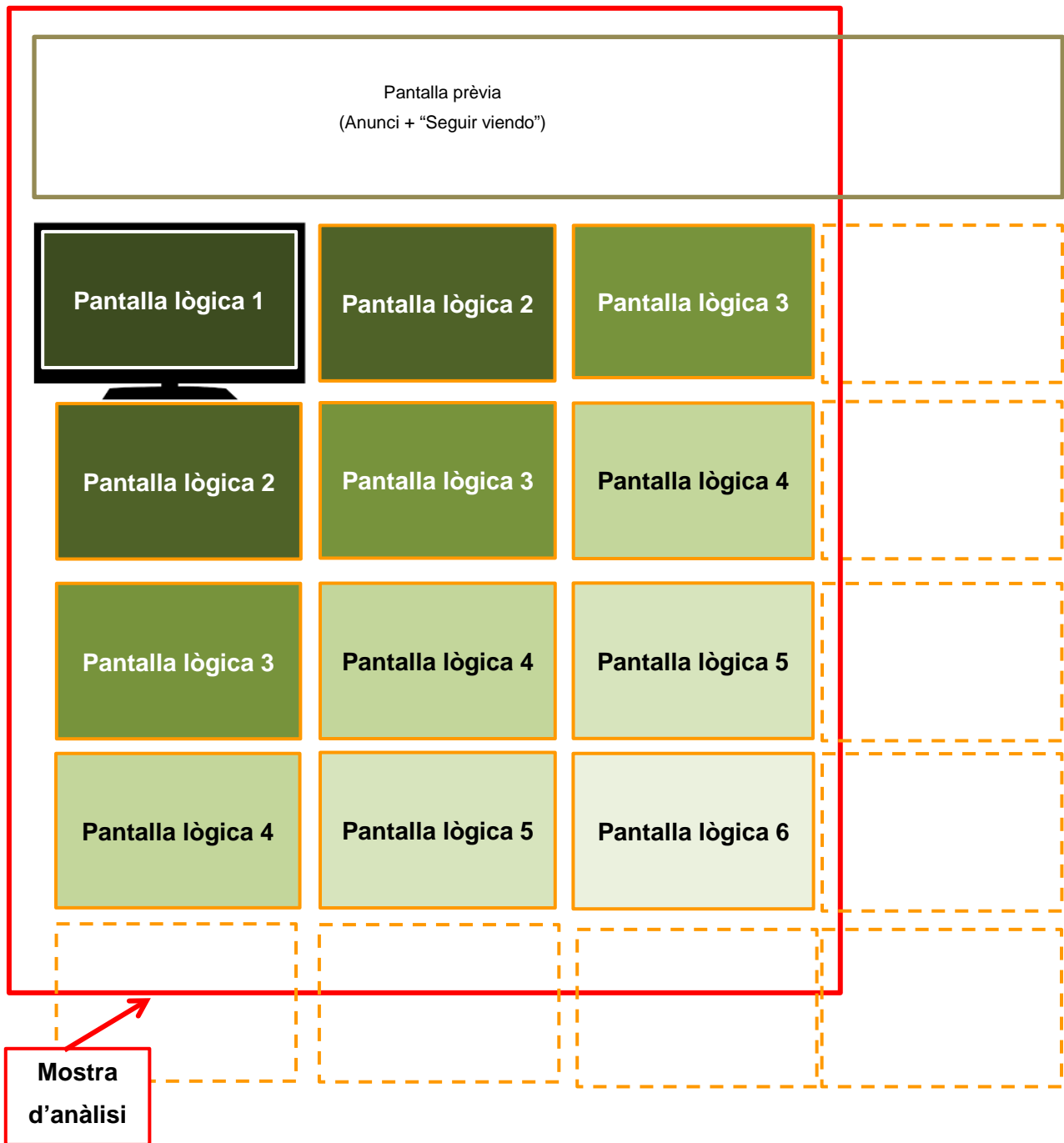
La presentació de l'obra

S'avalua si la crida al consum de l'obra apareix ressaltada d'alguna manera (mida, color, text, moviment) respecte de la resta d'obres. La repetició d'una obra en diferents seccions també es considera un sistema per tal de posar-la de rellevància.

Eines d'accés al catàleg d'obres europees

Es constata la presència o no d'eines d'accés directe a l'obra europea, com ara la possibilitat de la persona usuària d'accedir, mitjançant una cerca, al conjunt de les obres europees o l'existència d'una secció específica en la interfície, que el considerant 35 de la Directiva de serveis de comunicació audiovisual suggereix, a tall d'exemple, com a eines per contribuir a la prominència de l'obra europea.

Figura 1. Netflix. Definició de les pantalles lògiques que configuren la mostra



6.2.2 Recollida de dades

Atès el caràcter de contínuum de l'oferta present a la interfície de Netflix, l'anàlisi de la prominència es realitza sobre la base d'una mostra del total de l'oferta:

- **La pantalla prèvia:** s'indexa l'anunci que fa publicitat d'una obra.
- **Les 12 pantalles físiques** (ulteriors a la pantalla prèvia) a què una persona usuària pot accedir mitjançant desplaçaments (*scrolling*) consecutius cap a la dreta (fins a 2) i cap a baix (fins a 3). Aquestes pantalles es determinen a partir de la identificació de les 6 pantalles lògiques, segons mostra la figura 1.

S'indexen totes les obres presents en aquestes 12 pantalles i ofertes en les seccions relacionades amb el sistema de recomanacions de Netflix (per exemple, "Originals de Netflix", "Tendencias ahora", "Recomendaciones para [*nom perfil*]", etc.).

No s'indexen les seccions lligades a l'activitat de visionament ("Seguir viendo") o a la definició activa de preferències ("Mi lista") de la persona usuària, atès que no guarden relació amb el sistema de recomanacions de Netflix.

Per a cada obra que apareix en aquesta *mostra* s'hi indexa:

- Ubicació o ubicacions de l'obra en la pantalla.
- Presència de l'obra en anuncis (i ubicació).
- Títol de l'obra.
- Tipologia de l'obra: llargmetratges i pel·lícules per a televisió o produccions seriades.
- En el cas de les sèries, nombre de capítols disponibles a la plataforma.
- Any de producció de l'obra (en el cas de les sèries, període entre la primera i la darrera temporada disponible).
- Origen de producció de l'obra. En el cas d'obres de producció europea, la informació es complementa amb la llengua originària.

6.2.3 Sistema de còmput de la prominència de l'oferta

6.2.3.1 Creació de perfils

L'anàlisi de l'oferta de continguts i de la prominència de l'obra europea ha de tenir en consideració el rol que desenvolupen els algoritmes en l'oferta i la ubicació de les obres dins la pantalla. És per això que, en aquest informe, la prominència de l'obra europea es calcula en relació amb 5 perfils diferents.

Dos perfils pertanyen a la modalitat *cold start*, és a dir, no disposen d'un historial previ de consum audiovisual ni han explicitat cap predilecció per un tipus d'obra determinada: un (perfil A) és de persona adulta, mentre que el perfil B és infantil, creat sobre la base de l'eina de control parental proveïda per Netflix. Els altres tres perfils s'han definit en funció de la preferència del consum d'obres audiovisuals d'un origen determinat.

- Perfil A. Modalitat *cold start*.
- Perfil B. Infantil. Modalitat *cold start*.
- Perfil C. Preferència de consum d'obres de producció dels EUA.
- Perfil D. Preferència de consum d'obres de producció europea (excepte Espanya).
- Perfil E. Preferència de consum d'obres de producció al territori de l'Estat espanyol.

El procés de definició de cada perfil inclou una sèrie d'accions que tenen incidència en la recomanació de continguts de la plataforma: en el moment de crear els perfils, la plataforma demana a la persona usuària la tria de tres obres d'entre una selecció del catàleg; en un període previ a l'inici de l'anàlisi, es visionen obres que responen a l'origen preestablert per a cada perfil; s'utilitza la funcionalitat "Me gusta" i "Mi lista" per a aquelles obres que coincideixen amb els criteris d'origen de cada perfil.

6.2.3.2 Dades sobre la prominència d'obra europea

Els resultats obtinguts en la fase de recollida aportaran dades per tal d'avaluar la prominència de l'obra europea, en relació amb la mostra analitzada, en un doble pla.

- D'una banda, **per a cada un dels cinc perfils definits** es proporcionen tres dades:
 - a) El percentatge, acumulat, de presència d'obres europees sobre el total d'obres a cada pantalla lògica (la pantalla 2 inclou les dades de les pantalles 1 i 2; la pantalla 3 inclou les de les pantalles 1, 2 i 3, etc.).

El càlcul acumulat pretén reflectir de la manera més fidel possible les rutines de navegació de les persones usuàries, en la mesura que per arribar a una pantalla posterior s'ha de navegar per les precedents.
 - b) El percentatge d'anuncis amb obres europees sobre el total d'obres que han tingut publicitat en aquest format (europees i no europees).
 - c) El percentatge d'obres europees amb presència reiterada (és a dir, que Netflix les ofereix més d'un cop en la mostra analitzada) sota diferents epígrafs o seccions respecte del total d'obres (europees i no europees).
- De l'altra, **per al conjunt de la interfície** es fa constar la presència de qualsevol eina que pugui afavorir la prominència d'obres europees.

6.3 La incidència dels algorismes en l'oferta d'obra europea

Aquest informe també pretén realitzar una aproximació a la influència dels algorismes en relació amb el concepte de prominència de l'obra europea. Així, s'analitza l'eventual incidència d'aquests algorismes en l'oferta d'obra europea que rep cada persona usuària a partir de la comparació de les ofertes rebudes per cada perfil analitzat.

Per tal d'accentuar una hipotètica influència de l'algoritme en relació amb l'origen de l'obra, cada perfil es va definir en funció d'aquest mateix factor.

La comparació entre els perfils es realitza a partir dels indicadors següents:

- Proporció d'obres europees en el conjunt de la mostra analitzada (les 12 pantalles físiques).
- Proporció d'obra europea pel que fa a cada un dels nivells de pantalla lògica analitzats.

Les dades es posaran en relació amb les que presenta el perfil A, creat en la modalitat *cold start*, és a dir, sense accions prèvies que manifestin preferència per un producte determinat.

7. Presència i prominència d'obra europea. Càmput per títol (sistema 1)

Les dades que s'ofereixen en aquest apartat es calculen en relació amb el nombre de títols, de manera que cada llargmetratge i pel·lícula de televisió i cada sèrie completa constitueix una obra (possibilitat *b* plantejada per l'enquesta que figura al document de la CE *Guidelines on European Works, on the calculation of the 30% share of European works in Video on Demand (VOD) catalogues and on the definition of low audience and low turnover exemptions*).

7.1 Dades generals del catàleg

Segons el sistema de càlcul 1, que computa com a obra cada títol que hi apareix, sense considerar el nombre d'episodis en el cas de les produccions seriades, Netflix Espanya ofereix **3.512 obres** (a data 10/2/20).

Les produccions que consten d'una única unitat (com ara els llargmetratges i les pel·lícules per a televisió) representen el 65,3% i les produccions seriades, el 34,7%.

Quadre 1. Obres ofertes per Netflix a l'Estat espanyol per tipologia. Sistema de càlcul 1 (10/2/20)

Tipologia	Total obres	%
Llargmetratges i pel·lícules per a televisió	2.295	65,3
Produccions seriades	1.217	34,7
Total	3.512	100

7.2 Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres al catàleg de Netflix

7.2.1 Obra europea

Les obres europees representen el **22,2% del conjunt del catàleg** de Netflix a Espanya quan s'aplica el sistema de càlcul 1, que computa com a obra cada títol que hi apareix, sense considerar el nombre d'episodis en el cas de les produccions seriades.

Quadre 2. Obra europea oferta per Netflix al territori de l'Estat espanyol (%). Sistema de càlcul 1 (10/2/20)

Origen de l'obra	Nombre d'obres	%
Europea	779	22,2
No europea	2733	77,8
Total	3.512	100

7.2.2 Llengua originària de les produccions europees

En el conjunt d'obres europees, la majoria (79,2%) correspon a llengües originàries altres que les oficials a l'Estat espanyol. Els títols en llengua originària catalana representen el 0,8% de les obres europees.

Quadre 3. Llengües originàries de les produccions europees presents al catàleg de Netflix (%). Sistema de càlcul 1.

Llengua originària de l'obra europea	Nombre d'obres	%
Llengües oficials a l'Estat espanyol	162	20,8
Altres llengües	617	79,2
Total	779	100

7.2.3 Obres amb disponibilitat de llengua catalana

Netflix ofereix un 0,3% del catàleg de Netflix (segons el sistema de càlcul 1) amb disponibilitat d'àudio o de subtítols en català.

En aquest còmput s'hi inclouen:

- 6 obres (4 sèries i 2 llargmetratges) en versió original en llengua catalana. Les 4 sèries també inclouen subtítols en català.

- 3 obres produïdes en altres llengües: una sèrie d'animació japonesa amb doblatge al català i dos documentals, un de producció espanyola i l'altre britànica, amb subtitulació en català.

7.2.4 Any de producció de l'obra europea

La majoria de les obres del catàleg de Netflix, el 88,8%, s'ha produït en els darrers 10 anys.

Quadre 4. Any de producció de l'obra europea oferta per Netflix. Sistema de càlcul 1.

Anys de producció	Nombre d'obres	%
Més de 20 anys	22	2,8
2000-2005	24	3,1
2005-2010	41	5,3
2010-2015	173	22,2
2015-2020	519	66,6
Total	779	100

7.3 Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres i la prominència a la mostra analitzada

A més de les dades referides al conjunt del catàleg de Netflix, s'han analitzat les dades d'obra europea en una mostra de 12 pantalles físiques en relació amb l'oferta que reben 5 perfils diferents.

7.3.1 L'obra europea en la mostra per a cadascun dels 5 perfils de persona usuària definits

L'anàlisi de l'origen de les obres ofertes en la mostra analitzada (el conjunt de les 12 pantalles físiques) mostra que la proporció d'obra europea és molt diferent en funció del perfil definit i oscil·la entre el 18,6% i el 53,8% dels títols. El perfil A, de modalitat *cold start* (que, pel tal com no ha realitzat un consum previ, és un indicador menys mediatitzat per algoritmes) registra una proporció en la mostra superior –en 5,6 punts– a la presència en el conjunt del catàleg.

Quadre 5. Obra europea oferta per Netflix en el conjunt de les 12 pantalles físiques analitzades per a cadascun dels 5 perfils de persona usuària definits. Sistema de càlcul 1.

	Perfils	Obra europea	
		Nombre d'obres	%
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	32	27,8
	Perfil B (infantil)	29	25,7
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	22	18,6
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	56	50,0
	Perfil E (producció amb origen territoris de l'Estat espanyol)	70	53,8

7.4 Anàlisi de la prominència d'obra europea

El quadre 6 mostra el percentatge d'obres europees a cada pantalla lògica, de manera acumulada.

En línies generals, cada perfil atorga un espai a les obres europees en relació amb les característiques definides prèviament, de manera que els perfils D i E són els que presenten els percentatges més elevats i el C, el més reduït.

Al perfil A (*cold start*), la meitat dels títols que apareixen en les dues primeres pantalles lògiques corresponen a títols de producció europea; aquesta proporció se situa 20 punts per sota a partir de la tercera pantalla.

El conjunt dels perfils tenen en comú que la màxima proporció d'obres europees apareix en les dues primeres pantalles, fins i tot el perfil C, que prefereix les obres de producció dels EUA.

Quadre 6. Presència d'obra europea a les pantalles lògiques. Percentatge acumulat per a cadascun dels perfils. Sistema de càlcul 1.

Perfils	% d'obres europees segons pantalla lògica (acumulat)						
	Pantalla lògica 1	Fins a pantalla lògica 2	Fins a pantalla lògica 3	Fins a pantalla lògica 4	Fins a pantalla lògica 5	Fins a pantalla lògica 6	
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	50,0	53,3	30,3	27,0	27,9	27,9
	Perfil B (infantil)	21,1	26,8	25,2	23,9	24,7	24,5
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	33,3	13,3	12,1	13,0	14,6	16,0
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	66,7	63,3	62,1	58,3	54,9	53,7
	Perfil E (producció territoris de l'Estat espanyol)	50,0	70,0	62,1	59,3	55,6	55,9

Quant a la **prominència de les obres disponibles en llengua catalana** a Netflix, cap de les 25 obres que configuren les dues primeres pantalles lògiques del perfil A (*cold start*) s'ofereix disponible amb àudio o subtítols en llengua catalana.

La interfície per a PC de Netflix ofereix, en les pantalles que constitueixen la mostra, dos **anuncis** a pantalla gairebé completa per a cada perfil, llevat de l'infantil, que no n'inclou. Els dos anuncis dels perfils A, D i E corresponen a obres europees; els del perfil C, per contra, a obres no europees.

Quadre 7. Obres europees que apareixen en els anuncis per a cadascun dels perfils

Perfils		Obres europees en anuncis del total d'anuncis
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	2 de 2
	Perfil B (infantil)	--
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	0 de 2
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	2 de 2
	Perfil E (producció territoris de l'Estat espanyol)	2 de 2

La **reiteració de títols** en diferents epígrafs de l'oferta de Netflix (és a dir, aquelles obres que hi apareixen més d'un cop en la mostra de les 12 pantalles físiques) és un altre dels indicadors de prominència analitzats.

Les dades del quadre 8 mostren, pel que fa als dos perfils de modalitat *cold start* (A i B), uns percentatges d'obres europees reiterades lleugerament superiors al percentatge d'obra europea en el conjunt de les pantalles que constitueixen la mostra (quadre 5).

Quant als tres perfils restants, s'observa que la reiteració de les obres reforça les característiques de cada perfil: mentre en el C (consum d'obres amb origen als EUA) les reiteracions d'obres europees són inferiors a la seva presència en el total de la mostra, en els perfils D i E (obres europees i espanyoles) la reiteració és superior a la presència de títols.

Quadre 8. Reiteració en l'oferta d'obres. Percentatge d'obres europees ofertes més d'un cop (sota diferents epígrafs o seccions), respecte del total d'obres (europees i no europees) amb oferta reiterada. Sistema de càlcul 1.

Perfils		% d'obres europees amb presència reiterada
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	30,0
	Perfil B (infantil)	28,3
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	10,0
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	64,1
	Perfil E (producció territoris de l'Estat espanyol)	65,4

8. Presència i prominència d'obra europea. Càmput per episodis (sistema 2)

Les dades que s'ofereixen en aquest apartat es calculen en relació amb el nombre d'episodis, de manera que cada llargmetratge, pel·lícula de televisió i episodi d'una sèrie computen com una obra (possibilitat c plantejada per l'enquesta que figura al document de la *CE Guidelines on European Works, on the calculation of the 30% share of European works in Video on Demand (VOD) catalogues and on the definition of low audience and low turnover exemptions*).

8.1 Dades generals del catàleg

Segons el sistema de càlcul 2, que considera el nombre d'episodis en el cas de les produccions seriades,⁷ a data 10/2/20 Netflix Espanya ofereix un total de **32.883 obres**.

Les produccions que consten d'una sola unitat (com ara els llargmetratges i les pel·lícules per a televisió) representen el 7% del total d'obres; les produccions seriades són, en aquest sistema de còmput, el 93% del catàleg.

Quadre 9. Obres ofertes per Netflix a l'Estat espanyol per tipologia. Sistema de càlcul 2 (10/2/20)

Tipologia	Total obres	%
Llargmetratges i pel·lícules per a televisió	2.295	7,0
Produccions seriades	30.588	93,0
Total	32.883	100

8.2 Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres al catàleg de Netflix

8.2.1 Obra europea

Les obres europees representen el 17,3% del conjunt del catàleg de Netflix per al mercat espanyol.

Quadre 10. Obra europea oferta per Netflix a l'Estat espanyol. Sistema de càlcul 2 (10/2/20)

Origen de l'obra	Nombre d'obres	%
Europea	5.684	17,3
No europea	27.199	82,7
Total	32.883	100

⁷ El total de títols d'obres seriades és de 1.217, que inclouen 30.588 capítols o episodis.

8.2.2 Llengua originària de les produccions europees

Entre les obres europees que conté el catàleg de Netflix, les que tenen llengües originàries altres que les oficials a l'Estat espanyol representen el 88,1% del total. Les obres en llengua originària catalana suposen l'1,3% de les obres europees.

Quadre 11. Llengües originàries de les produccions europees presents al catàleg de Netflix (%). Sistema de càlcul 2.

Llengua originària de l'obra europea	Nombre d'obres	%
Llengües oficials a l'Estat espanyol	673	11,9
Altres llengües	5.011	88,1
Total	5.684	100

8.2.3 Obres amb disponibilitat de llengua catalana

Netflix ofereix un 0,5% del catàleg de Netflix (segons el sistema de càlcul 2) amb disponibilitat d'àudio o de subtítols en català.

En aquest còmput s'hi inclouen:

- 77 obres (75 episodis de sèries i 2 llargmetratges) en versió original en llengua catalana. Els episodis de les sèries també s'ofereixen amb subtitulació en català.
- 72 obres produïdes en altres llengües: 70 episodis d'una sèrie d'animació japonesa amb doblatge al català i dos documentals, un de producció espanyola i l'altre britànica, amb subtitulació en català.

8.2.4 Any de producció de l'obra europea

La majoria de les obres de l'oferta del catàleg de Netflix, el 84,8%, s'ha produït en els darrers 10 anys.

Quadre 12. Any de producció de l'obra europea oferta per Netflix. Sistema de càlcul 2.

Anys de producció	Nombre de capítols	%
Més de 20 anys	134	2,4
2000-2005	110	1,9
2005-2010	619	10,9
2010-2015	1642	28,9
2015-2020	3179	55,9
Total	5684	100

8.3 Dades en relació amb l'origen de la producció de les obres i la prominència a la mostra analitzada

S'han analitzat les dades d'obra europea en una mostra de 12 pantalles físiques en relació amb l'oferta que reben els 5 perfils diferents.

8.3.1 L'obra europea en la mostra per a cadascun dels 5 perfils de persona usuària definits

La presència d'obra europea en la mostra del catàleg analitzada (12 pantalles) és diferent en funció del perfil i oscil·la entre el 8,6% i el 33,3% del total. Quant al perfil A (tipus *cold start*, sense consum previ), en aquesta mostra l'obra europea és inferior a la del total del catàleg en 4,4 punts (12,9%).

Quadre 13. Obra europea oferta per Netflix en el conjunt de les 12 pantalles físiques analitzades per a cadascun dels 5 perfils de persona usuària definits. Sistema de càlcul 2.

	Perfils	Obra europea	
		Nombre d'obres	%
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	646	12,9
	Perfil B (infantil)	759	23,5
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	348	8,6
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	726	33,3
	Perfil E (producció territoris de l'Estat espanyol)	785	21,4

8.4 Anàlisi de la prominència d'obra europea

El quadre 14 mostra el percentatge d'obres europees a cada pantalla lògica, de manera acumulada.

Cada perfil atorga un espai a les obres europees en relació amb les característiques definides prèviament per a cada perfil: els D i E (amb consum previ d'obres europees) són els que presenten els percentatges més elevats i el C (consum d'obres dels EUA), els més reduïts.

La majoria dels perfils tenen en comú que la màxima proporció d'obres europees apareix en les dues primeres pantalles lògiques, mentre que en el cas dels perfils B i E es dona en la tercera pantalla.

Quadre 14. Presència d'obra europea a les pantalles lògiques. Percentatge acumulat per a cadascun dels perfils. Sistema de càlcul 2.

Perfils		% d'obres europees segons pantalla lògica (acumulat)					
		Pantalla lògica 1	Fins a pantalla lògica 2	Fins a pantalla lògica 3	Fins a pantalla lògica 4	Fins a pantalla lògica 5	Fins a pantalla lògica 6
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	36,2	22,8	10,1	10,2	11,3	11,3
	Perfil B (infantil)	16,3	23,9	25,1	22,5	22,1	22,8
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	11,4	5,1	4,6	6,2	6,4	6,8
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	83,6	56,2	50,4	41,8	39,1	38,9
	Perfil E (producció territoris de l'Estat espanyol)	17,4	26,4	29,3	26,8	22,8	25,5

Pel que fa a la **prominència de les obres disponibles en llengua catalana** a Netflix, cap de les obres que apareixen en les dues primeres pantalles lògiques del perfil A (*cold start*) s'ofereix en llengua catalana, ni en l'àudio ni en subtítols.

Quant a la **reiteració de l'oferta** en el conjunt de la mostra de 12 pantalles físiques analitzada, en aquest apartat referit al nombre d'episodis, el perfil A (*cold start*) mostra un percentatge inferior al del conjunt d'aquesta mostra (quadre 15).

La reiteració reforça l'orientació de cada un dels perfils predefinits: per al C (obres amb origen als EUA) les reiteracions d'obres europees són inferiors a la seva presència en el total de la mostra de pantalles analitzades; en canvi, per als perfils D i E (obres europees i espanyoles) la reiteració és superior a la presència de títols.

Quadre 15. Reiteració en l'oferta d'obres. Percentatge d'obres europees ofertes més d'un cop (sota diferents epígrafs o seccions), respecte del total d'obres (europees i no europees) amb oferta reiterada. Sistema de càlcul 2.

Perfils		% d'obres europees amb presència reiterada
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	6,2
	Perfil B (infantil)	22,3
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	0,6
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	48,2
	Perfil E (producció territoris de l'Estat espanyol)	43,2

9. Elements susceptibles d'afavorir la prominència d'obres europees

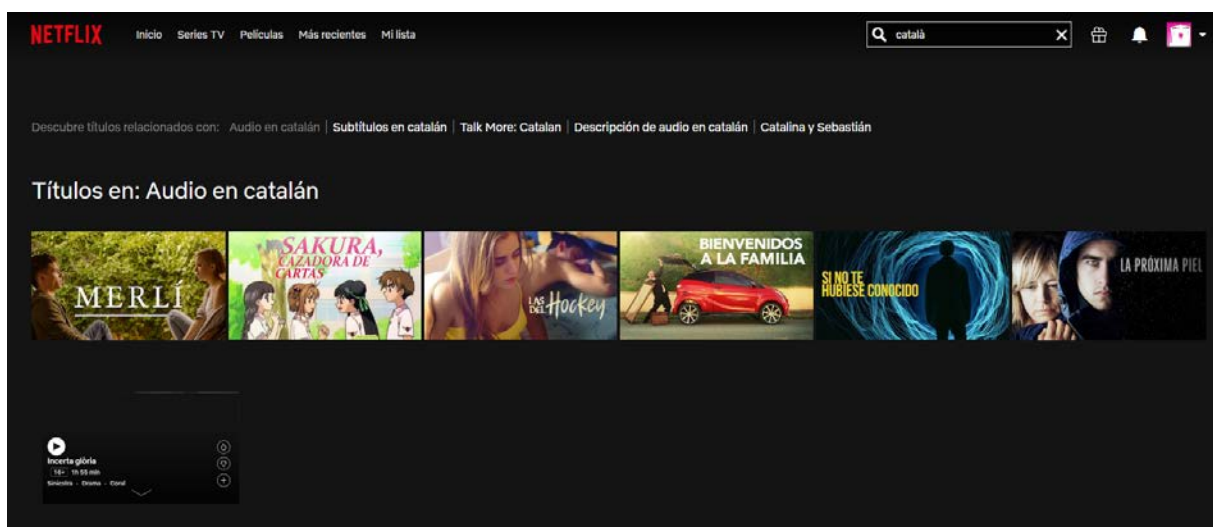
En les dates d'anàlisi, a la interfície de Netflix per a PC (febrer del 2020) no existeix una secció específica que classifiqui les obres en funció del seu origen i, per tant, tampoc una de dedicada a l'obra europea. Alguns dels epígrafs de recomanació de la plataforma inclouen, entre altres característiques, l'origen de la producció (*Dramas históricos europeos*, *Series TV de EEUU*, *Películas españolas* o *Películas francesas*) o la llengua de l'obra (per exemple, *Películas en español* o *V.O. española*).

Amb posterioritat (en el moment de tancar aquest informe) s'ha constatat l'existència d'un epígraf de recomanació que agrupa, de manera explícita, obres europees sota la denominació *películas y series TV europeas*.

D'altra banda, la interfície permet efectuar cerques que inclouen, com a descriptor, el terme *europea* associat a l'obra i que donen com a resultat una proposta d'expressions de cerca més específica (per exemple, *Películas europeas inspiradoras premiadas*, *Películas europeas sutiles premiadas*, *Series de procedimientos policiales TV europeas para hacer un maratón*, *Thrillers europeos sobre asesinos en serie*, etc.).

Pel que fa a l'accés a les obres amb àudio o amb subtítols en català, Netflix en permet la cerca mitjançant el cercador de text lliure de la plataforma.

Imatge 3. Cerca de títols amb àudio en català



10. Síntesi

Marc d'anàlisi

L'anàlisi de la presència i de la prominència d'obra europea en el catàleg de Netflix s'ha dut a terme sobre l'oferta del 10 de febrer en una interfície de PC. La concreció de la data de recollida de dades i de la interfície és rellevant, en la mesura que els catàlegs dels prestadors de serveis de vídeo sota demanda són canviant dia a dia i que la facilitat d'accés a les obres pot variar en funció del dispositiu.

Atesa la indefinició actual del sistema de càlcul per determinar la proporció d'obra europea que estableix la nova Directiva ("el 30% del catàleg"), s'han realitzat els càlculs per duplicat, tot recollint dos dels sistemes apuntats per la Comissió: el sistema 1, considerant el llargmetratge i el conjunt de la sèrie de televisió com *una* obra; el sistema 2, considerant el llargmetratge i cada episodi de la sèrie com *una* obra.

Per tal de valorar la prominència de l'obra europea, s'adopta una de les característiques dels prestadors de vídeo sota demanda: l'enfocament de l'oferta en funció del perfil de persona usuària. Així, s'han definit 5 perfils diferents, tres dels quals amb un consum, previ a la recollida de dades, en funció de preferències per obres d'origens diferents (obres dels EUA, d'origen europeu, d'origen dels territoris de l'Estat). Aquesta multiplicitat de perfils ha permès, a més, analitzar la influència dels algorismes en la prominència de l'obra europea.

El catàleg de Netflix a Espanya, a data 10 de febrer de 2020, comprèn 2.295 emissions úniques i 1.217 sèries, que suposen 30.588 episodis.

Quadre 16. Obres ofertes per Netflix a l'Estat espanyol per tipologia segons els dos sistemes de càlcul (10/2/20)

Tipologia	Sistema 1	Sistema 2
Llargmetratges i pel·lícules per a televisió	2.295	2.295
Produccions seriades	1.217	30.588
Total	3.512	32.883

La presència d'obra europea en el catàleg de Netflix varia en funció del sistema de càlcul utilitzat però, en la data d'anàlisi, en cap cas arriba al 30%.

Així, la proporció d'**obra europea** suposa el 22,2% si s'utilitza el sistema 1 (que computa el conjunt de la sèrie de televisió com una obra) i el 17,3% si s'aplica el sistema 2 (que computa com una obra cadascun dels episodis de les produccions seriades).

En aquesta divergència de xifres té rellevància el fet que, en el catàleg de Netflix analitzat, les obres seriades d'origen europeu consten, de mitjana, d'un nombre d'episodis inferior a les d'origen no europeu.

Quadre 17. Obra europea oferta per Netflix al territori de l'Estat espanyol (%) segons els dos sistemes de càlcul (10/2/20)

Origen de l'obra	%	
	Sistema 1	Sistema 2
Europea	22,2	17,3
No europea	77,8	82,7
Total	100	100

Aquestes diferències es reflecteixen, també, en altres paràmetres.

Quant a la llengua originària de l'obra europea, el sistema de càlcul 1 dona una proporció superior d'obres en llengües originàries oficials a l'Estat espanyol que el sistema 2: el 20,8% davant l'11,9%. Respecte del conjunt del catàleg (obres europees i no europees) les obres en llengües originàries oficials a l'Estat espanyol suposarien el 4,6% del total (sistema 1) o el 2,1% (sistema 2).

Les obres en llengua originària catalana, al seu torn, són el 0,8% de les obres europees (amb el sistema 1) o l'1,3% (amb el sistema 2). En relació amb el conjunt del catàleg, les obres de llengua originària catalana suposen del 0,2%, segons els dos sistemes de càlcul.

Aquestes dades reflecteixen el pes superior de la ficció seriada respecte dels llargmetratges i pel·lícules per a la televisió en l'oferta d'obres en llengua originària catalana.

Quadre 18. Llengües originàries de les produccions europees presents al catàleg de Netflix segons els dos sistemes de càlcul (%).

Llengua originària de l'obra europea	%	
	Sistema 1	Sistema 2
Llengües no oficials a l'Estat espanyol	79,2	88,1
Llengües oficials a l'Estat espanyol	20,8	11,9
<i>Entre les quals, en llengua originària catalana</i>	<i>0,8</i>	<i>1,3</i>
Total	100	100

L'oferta d'obres en llengua catalana (a l'àudio o en subtítols) suposa el 0,3% del catàleg de Netflix, segons el sistema de càlcul 1, i el 0,5% segons el sistema 2.

Netflix ofereix un total de 6 obres segons el sistema de càlcul 1 i 77 segons el sistema de càlcul 2, que corresponen a 4 sèries i 2 llargmetratges, en versió original en llengua catalana. Les 4 sèries també inclouen subtítols en català.

A més, en el conjunt del catàleg, Netflix també ofereix en català 3 obres (segons el sistema de càlcul 1) o 72 (segons el sistema de càlcul 2) produïdes en altres llengües: una sèrie d'animació japonesa amb doblatge al català i dos documentals, un de producció espanyola i l'altre britànica, amb subtitulació en català.

Pel que fa a l'**any de producció**, en els dos sistemes de càlcul la gran majoria de les obres han estat realitzades en els darrers 10 anys: el 88,8% (sistema 1) i el 84,8% (sistema 2).

Quadre 19. Any de producció de l'obra europea oferta per Netflix segons els dos sistemes de càlcul

Anys de producció	%	
	Sistema 1	Sistema 2
Més de 20 anys	2,8	2,4
2000-2005	3,1	1,9
2005-2010	5,3	10,9
2010-2015	22,2	28,9
2015-2020	66,6	55,9
Total	100	100

La prominència d'obra europea depèn, fonamentalment, de les preferències de consum de cada perfil determinades pels algorismes de recomanació.

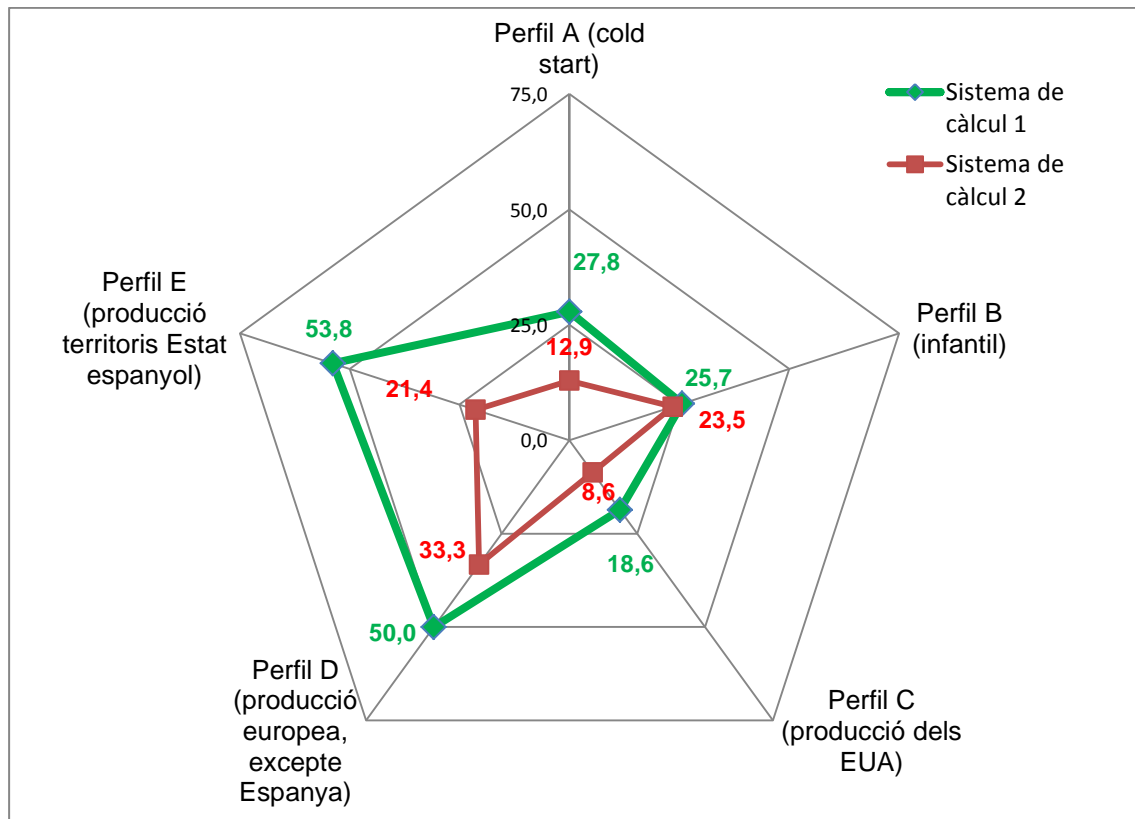
L'anàlisi de l'oferta d'obres que rep cada perfil en l'àmbit de les 12 pantalles físiques que constitueix la mostra, permet constatar que la prominència de l'obra europea és un paràmetre que depèn del perfil de la persona usuària de la plataforma: a diferents perfils, diferent prominència.

La figura 2 fa paleses les diferències entre cada perfil. Així, els tres amb preferències de consum predeterminades observen un comportament directament relacionat amb l'orientació respectiva: els dos perfils (D i E) enfocats a l'obra europea doblen la proporció de títols de producció europea dels *cold start* (50% i 53,8%), mentre que el perfil orientat cap al consum d'obres amb origen als EUA rebaixa de manera notable aquesta proporció (18,6%).

Per contra, als dos de modalitat *cold start* (A i B), és a dir, els que en principi no han manifestat preferències de consum *a priori*, la presència de títols de producció europea és similar (27,8% i 25,7%).

Quant a la **prominència de les obres disponibles en llengua catalana** a Netflix, cap de les 25 obres (segons el sistema de càlcul 1) que configuren les dues primeres pantalles lògiques del perfil A (*cold start*) s'ofereix disponible amb àudio o subtítols en llengua catalana.

Figura 2. Obra europea oferta per Netflix en el conjunt de les 12 pantalles físiques analitzades per a cadascun dels 5 perfils de persona usuària definits segons els dos sistemes de càlcul (%)



Netflix introdueix sistemes que operen en favor de l'increment de la prominència de les obres europees

Més enllà de la presència quantitativa de l'obra europea en el catàleg, Netflix introdueix altres mecanismes que faciliten l'accés a les obres d'origen europeu: l'oferta d'obres europees en els anuncis, la reiteració en l'oferta d'una mateixa obra sota epígrafs diferents, la possibilitat d'efectuar cerques en funció de l'origen de la producció i l'oferta d'obres europees en les pantalles de navegació inicials.

Els dos anuncis que promocionen, a pantalla gairebé completa, una obra determinada corresponen a obres europees en 3 dels 4 perfils definits.

Aquests anuncis apareixen a la pantalla inicial i en una pantalla posterior (entre les 12 que configuren la mostra) a 4 dels perfils analitzats (el perfil infantil no en té). El perfil C, amb preferència pel consum d'obres dels EUA, és l'únic on els anuncis corresponen a obres no europees.

La reiteració en l'oferta d'una mateixa obra reforça les característiques dels perfils amb consum predefinit.

Així, amb el sistema de càlcul 1, en els perfils amb consum d'obres europees i espanyoles (D i E) les obres que hi apareixen més d'un cop en les 12 pantalles físiques que configuren la mostra són europees en una proporció superior a l'oferta d'obra europea present en aquestes mateixes pantalles; en el perfil C (consum d'obres dels EUA), per contra, són inferiors.

No obstant això, els perfils *cold start* (A i B), sense cap patró de consum predefinit, també reiteren les obres europees en una proporció superior a la del total de la mostra analitzada que comprèn les 12 pantalles físiques.

Quadre 20. Reiteració en l'oferta d'obres. Percentatge d'obres europees ofertes més d'un cop (sota diferents epígrafs o seccions), respecte del total d'obres (europees i no europees) amb oferta reiterada, segons els dos sistemes de càlcul (%)

	Perfils	Sistema 1 (%)	Sistema 2 (%)
Modalitat <i>cold start</i>	Perfil A	30,0	6,2
	Perfil B (infantil)	28,3	22,3
Consum previ d'obres d'un origen determinat	Perfil C (producció dels EUA)	10,0	0,6
	Perfil D (producció europea, excepte Espanya)	64,1	48,2
	Perfil E (producció territoris de l'Estat espanyol)	65,4	43,2

Netflix permet la cerca d'obres europees en un cercador de text lliure i introdueix alguns epígrafs que fan referència a l'origen de la producció, tot i que la plataforma no presenta una secció clarament identificada específicament dedicada a les obres europees ni les identifica amb un marcador de manera sistemàtica. Actualment inclou un epígraf de recomanació que agrupa, de manera explícita, obres europees.

Pel que fa a l'accés a les obres amb àudio o amb subtitulació en català, Netflix en permet la cerca mitjançant el cercador de text lliure de la plataforma.

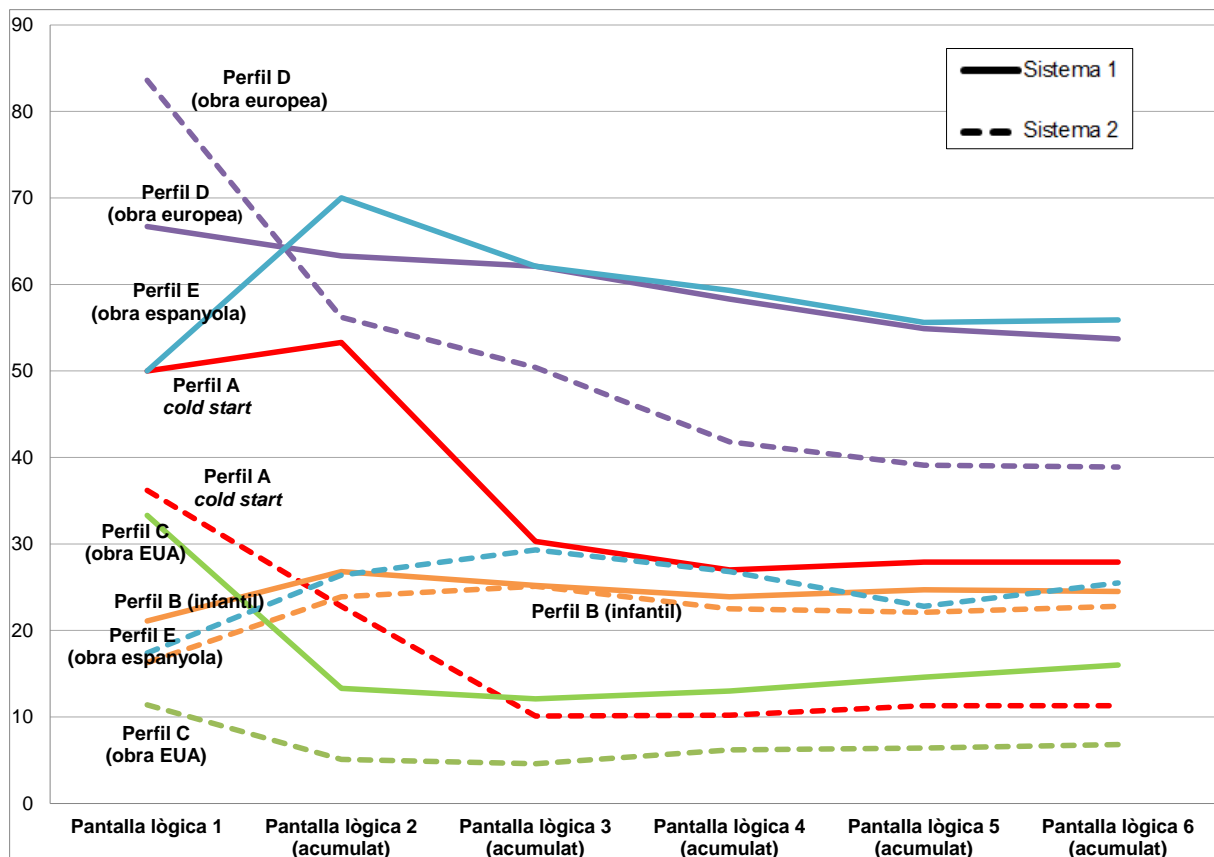
En termes generals, a tots els perfils, Netflix ofereix més obres europees en les primeres pantalles que en les posteriors.

S'apliqui un o un altre sistema de càlcul, la proporció més elevada d'obres europees es concentra en les dues o tres primeres pantalles lògiques. La figura 3 mostra les proporcions segons els dos sistemes de càlcul.

El perfil A (*cold start*) n'és una mostra: en les dues primeres pantalles lògiques presenta una proporció d'obra europea més elevada (a la primera pantalla, per exemple, el 50% amb el sistema de càlcul 1 i el 36,2% amb el sistema 2) que la del conjunt de les 6 pantalles lògiques analitzades (el 27,9% i l'11,3%, respectivament).

Els perfils amb consum europeu (D i E) també reben una oferta d'obres europees majoritària i superior al percentatge total. Així, per exemple, al perfil D, el 66,7% de les obres (sistema 1) i el 83,6% (sistema 2) de la primera pantalla són europees, mentre que la proporció corresponent al total de la mostra de 6 pantalles lògiques és inferior (53,7% i 38,9%, respectivament). Fins i tot el perfil C, que correspon a un consum d'obres dels EUA, presenta en la primera pantalla lògica un percentatge (33,3% o 11,4%, segons el sistema de càlcul) superior al del total de les pantalles que configuren la mostra (16% i 6,8%).

Figura 3. Obra europea oferta a cada nivell de pantalla lògica per a cada perfil en la mostra analitzada segons els dos sistemes de càlcul (%)



En conclusió,

En la data analitzada (febrer del 2020), **la presència de les obres europees en el catàleg de Netflix és inferior al 30% del total de l'oferta**, independentment del sistema de càlcul utilitzat en aquest informe.⁸

Tot i això, Netflix introdueix alguns sistemes que operen en favor de la **prominència de l'obra europea en el conjunt del catàleg, com ara la concentració** de l'oferta d'obres europees en les primeres pantalles a què s'accedeix en la navegació.

En termes quantitius, les obres europees suposen el 22,2% del catàleg si s'utilitza el sistema de càlcul 1 (que computa cada llargmetratge i pel·lícula de televisió com un títol i cada sèrie, com un altre) i el 17,3% si s'aplica el sistema de càlcul 2 (que considera cada llargmetratge, pel·lícula de televisió i episodi d'una sèrie com un títol).

L'oferta d'obres europees que rep un perfil sense cap patró de consum predefinit (perfil A) tampoc no assoleix el llindar del 30% (en una mostra del catàleg, configurada per 12 pantalles físiques de la interfície del PC): se situa en el 27,8% amb el sistema de càlcul 1 i en el 12,9% amb el sistema 2. En termes de prominència, l'oferta d'obra europea per a aquest mateix perfil sí que supera el 30% en les tres primeres pantalles lògiques (segons el sistema 1) i en la primera pantalla lògica (sistema 2).

Quant a la **llengua originària de l'obra europea**, les obres en llengües originàries oficials a l'Estat espanyol se situen en un 20,8% (segons el sistema de càlcul 1) i en un 11,9% de les obres europees (segons el sistema 2). Entre aquests percentatges es computen les obres en llengua originària catalana, que assoleixen el 0,8% (segons el sistema 1) i l'1,3% de les obres europees (en el sistema de càlcul 2).

Pel que fa a la presència de la llengua catalana a l'àudio o en subtítols, **l'oferta suposa únicament el 0,3% del catàleg de Netflix, segons el sistema de càlcul 1, i el 0,5% segons el sistema 2**. En aquesta oferta s'hi inclouen les obres en llengua originària catalana (que, segons els dos sistemes de càlcul, són el 0,2% de les obres) així com una sèrie (doblada al català) i dos llargmetratges (subtitulats) en altres llengües originàries.

⁸ Aquests dos sistemes figuren al document de la Comissió Europea *Guidelines on European Works, on the calculation of the 30% share of European works in Video on Demand (VOD) catalogues and on the definition of low audience and low turnover exemptions* (https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/EW_AVMSDSurvey2020)

A més, i pel que fa a la facilitat d'accés a aquestes obres, Netflix permet la cerca d'obres amb àudio o subtitulades en llengua catalana. Tot i així, i pel que fa a la prominència, cap d'aquestes obres amb àudio o subtitulades en llengua catalana apareix en les dues primeres pantalles lògiques que s'ofereixen a un perfil sense un consum predefinit (perfil A).